

臺北市立大學

學生出國研修心得報告

獲補助年度：114 年度

研修領域：日文、教育

系所、年級：教育學系五年級

學生姓名：劉宗琳

研修國家：日本

研修學校(中英文)：北海道教育大學

Hokkaido University of Education

研修時間：中華民國 114 年 3 月 30 日至 115 年 2 月 24 日

國外研修成績(上學期/下學期)： 3/2.43

短片時間及標題：3 分 38 秒/那些我在北海道找到的家人們

中華民國 115 年 2 月 28 日

目 錄

壹、緣起	1
貳、研修學校簡介	1
參、國外研修之課程學習(課內)	1
肆、國外研修之生活學習(課外)	2
伍、研修之具體效益(請條列式列舉)	2
陸、感想與建議(含 3 分鐘短片連結)	3

壹、緣起

行前準備(100 字)

我從高中時就想要去國外交換學生，體驗國外生活，甚至在還沒有正式被北市大錄取之前我就看好我未來想要去北海道教育大學交換學生了，直到大學三年級才真的鼓起勇氣追逐夢想。在出發之前我就有先在紐西蘭認識一位札幌人，他也在我出發之前幫助了我很多事。也讓我的札幌留學生活行前非常順利。

貳、研修學校簡介

學校介紹(100 字)

北海道教育大學是一所成立於 1949 年的日本國立單科大學，總部位於札幌，專注於教師培養及教育研究。是全國大學中比較少見的採用分校制度的大學，共有五個校區。其中交換留學生主要以札幌及函館兩個校區為主。其餘三個校區需日語程度 N2 以上才可選取。

參、國外研修之課程學習(課內)

修課課程內容(100 字)

我總共修讀一學年，上學期以日文為主，包含日語聽說讀寫。由於被分配到第三班的緣故，學習難度以日語 N2 程度為主。下學期被分配到第二班，以如何撰寫日語報告為課程主要核心。其餘留學生專屬課程以日本文化、歷史、體驗為主，也包含校外教學。但下學期可以自行選擇至少兩門其他非留學生專屬課程，我則選擇了日本語教育以及偏鄉教育等課程，其內容則包含如何教島外國人學習日語以及偏鄉相關的教育知識。

肆、 國外研修之生活學習(課外)

交換學校住宿、當地／該校學生活動、費用（保險費／生活費／特殊支出）、或是在當地遇到的特殊經歷(200 字)

在札幌生活的這將近一年中發生了很多事情，其中有一件印象最深的事情就是，有一次我被烏茲別克人、印度人、美國人和加拿大人夾在中間，處理巴基斯坦與以色列關於猶太人的政治事情，這是我從來沒有想過會發生在我身上的事情就這樣被我體驗到了。有一個在札幌專門辦給外國人的活動組織叫做「むすぶ(結ぶ)」，我在那邊結交了很多的外國朋友並體驗了很多的日本文化，包括流水麵、製作草莓大福、製作章魚燒…等很多日本文化相關活動，真的就是一個可以連結很多外國人及日本人之間的組織。

伍、 研修之具體效益

(請條列式列舉 150 字)

- 日語口說進步-日常對話基本沒問題
- 日語報告撰寫能力進步-可用全日文撰寫報告
- 日語聽解能力進步-日常對話基本沒問題
- 英語口說能力進步-因結交很多外國朋友
- 英語聽解能力進步-加拿大朋友說話很快
- 偏鄉教育基本知識-北海道偏鄉教育強
- 日本國小教育學習-曾多次至日本國小教育現場觀摩
- 日本外師英語教育學習-曾多次至日本國小教育現場觀摩加拿大教師教學，並一同以全英文參與過教學。
- 日本文化學習及體驗-參加過多次日本文化的體驗活動
- 中文教學-因日本朋友想學習中文

陸、感想與建議(含 3 分鐘短片連結)

心得經驗分享以及給未來參加交換計畫同學建議(350 字)

在日本這一年我認識了將近 170 個人，其中我在這裡認識了一群被我當作家人的人，他們來自印度、台灣、美國、加拿大、日本這五個國家，在日本生活的這段期間，我曾經經歷過一段很痛苦的時間，但他們都一直陪在我身邊，讓我感受到溫暖，所以他們現在對我來說已經是世界上第三個家一樣的存在。平常我們也都玩在一起，居酒屋喝酒、打羽毛球、去旅行、吃飯、滑雪，一起製造了很多的回憶，直到我離開的最後一天，札幌下著大雪，大家依依不捨送我離開的樣子還歷歷在目，大家還送了我一本手寫的書，直到回到家才敢打開來看。還有剛剛說到的「むすぶ(結ぶ)」這個組織，很推薦未來的學弟妹的可以去 insta 找這個組織並參加活動，可以認識到很多外國人以及體驗到很多日本的活動。

短片連結：<https://youtu.be/p-t9jTnqkzI>

具代表性出國交換照片說明(4 張)



圖 1

圖 1 說明(20 字)

知床自駕旅：9 人 4 天知床世界遺產自駕旅行



圖 2

圖 2 說明(20 字)

單板滑雪：整個冬季 9 次的滑雪紀錄，
不只增進自己滑雪技巧，還當教練教導多個朋友。



圖 3

圖 3 說明(20 字)

每兩週一次的居酒屋：
在日本生活後喜歡上喝酒，每周都在聚會喝酒。



圖 4

圖 4 說明(20 字)

4 人函館之旅：回去台灣之前最後的北海道內旅程，
明明沒錢的兩個男生卻願意陪我去函館。